



European Forum **for** Restorative Justice

LEUVEN, BELGIUM, 22 September 2010

Dear friends of the European Forum for Restorative Justice,

We would like to draw your attention to 2 matters in which your participation is highly needed:

Online Petition

*The deadline for the Forum's online petition has been postponed to **15 October 2010**. For those of you who are not informed yet: this online petition is addressed to the European Commission and European Parliament, and asks for:*

- Legislative and other initiatives to support a broader implementation of restorative justice in the Member States*
- The necessary resources for the European Forum to continue working on the development of restorative justice*

If you didn't sign this petition yet, please do so as soon as possible. It would also be appreciated if you send the link to all your contact persons with a request to sign in order to reach as many people as possible.

You can find the petition on the following link: <http://www.petitiononline.com/EFRJ/petition.html>

Public consultation by the European Commission on the rights, support and protection of victims of crime and violence

The European Commission has launched a full public consultation on the rights, support and protection of victims of crime and violence. It gives interested parties an opportunity to express their views on how the EU should act to assist victims of crime and violence. Please fill out this public consultation, it will make a difference!

*As this is an open consultation, we would like to encourage you to pass this on to anyone you feel would be interested in participating. The deadline is **30 September 2010**.*

The consultation can be found at the following link:

http://ec.europa.eu/justice/news/consulting_public/news_consulting_0053_en.htm

If you have any questions concerning the petition or public consultation, don't hesitate to contact us.

Thanks for your efforts!

*Best wishes,
The Secretariat of the European Forum*

*European Forum for Restorative Justice
Hooverplein 10
3000 Leuven - Belgium
Tel.: 0032 16 32 54 29
Fax: 0032 16 32 54 74
Website: www.euforumrj.org*

T Ł U M A C Z E N I E T E K S T U

Leuven, Belgia, 22 Wrzesień 2010

Drodzy przyjaciele z Europejskiego Forum na rzecz Sprawiedliwości Naprawczej.

Chcielibyśmy zwrócić uwagę na dwie sprawy, w których wasz udział jest bardzo potrzebny.

Petycja online.

Termin składania petycji został odroczony do dnia 15 października 2010 roku. Dla tych z Was, którzy nie posiadają jeszcze wiedzy na jej temat, chcielibyśmy wyjaśnić, że jest ona skierowana do Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego, a zwracamy się w niej o:

- działania legislacyjne i inne inicjatywy w celu szerszego wsparcia realizacji zasady sprawiedliwości naprawczej w państwach członkowskich
- środki niezbędne dla Europejskiego Forum do dalszych prac nad rozwojem sprawiedliwości naprawczej.

Jeśli jeszcze nie podpisaliście Państwo petycji, proszę to zrobić jak najszybciej. Bylibyśmy wdzięczni, jeżeli zechcielibyście Państwo wysłać do swych znajomych link do naszej strony, z prośbą o zalogowanie się, tak aby możliwym było dotarcie z naszym przesłaniem do jak największej liczby osób.

Petycję można znaleźć korzystając z podanego linku: <http://www.petitiononline.com/EFRJ/petition.html>

Publiczne konsultacje Komisji Europejskiej na temat praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw i przemocy

Komisja Europejska rozpoczęła konsultacje publiczne na temat pełnego prawa do wsparcia i ochrony dla ofiar przestępstw i przemocy. Forma konsultacji daje każdemu zainteresowanemu możliwość wyrażenia swoich poglądów na temat w jak sposób Unia Europejska powinna działać na rzecz pomocy ofiarom przestępstw i przemocy. Prosimy o uczestnictwo w tych konsultacjach, w których liczy się każdy głos! Ponieważ są to otwarte konsultacje, chcielibyśmy zachęcić Was do przekazania informacji o nich każdemu, kto czułby się zainteresowany uczestnictwem w nich. Termin zgłoszeń upływa z dniem 30 września 2010 roku.

Uczestnictwo w konsultacjach można zrealizować korzystając z podanego linku: http://ec.europa.eu/justice/news/consulting_public/news_consulting_0053_en.htm

Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące petycji lub przeprowadzanych konsultacji publicznych, nie wahajcie się przed kontaktem z nami. Dziękujemy za wasz wysiłek!

Z najlepszymi życzeniami

Sekretariat Europejskiego Forum

Europejskie Forum na rzecz Sprawiedliwości Naprawczej
Hooverplein 10
3000 Leuven – Belgia
Tel.: 0032 16 32 54 29
Fax: 0032 16 32 54 74
Strona internetowa: www.euforumrj.org